



Rättsfallssamlingen

DOMSTOLENS DOM (tredje avdelningen)

den 9 november 2023*

”Begäran om förhandsavgörande – Marknaden för informationstjänster rörande reparation och underhåll av motorfordon – Förordning (EU) 2018/858 – Godkännande av och marknadskontroll över motorfordon och släpfordon till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon – Artikel 61.1 och 61.2 – Bilaga X, punkt 6.1 – Oberoende aktörer – Informationen som ’presenteras på ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset’ – Förordning (EU) 2016/679 – Artikel 6.1 c – Behandling av personuppgifter – Fordonstillverkarens rättsliga förpliktelse att ge oberoende aktörer tillgång till fordonsidentifieringsnummer (VIN)”

I mål C-319/22,

angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 267 FEUF, framställd av Landgericht Köln (Regionala domstolen i Köln, Tyskland) genom beslut av den 4 maj 2022, som inkom till domstolen den 11 maj 2022, i målet

Gesamtverband Autoteile-Handel eV

mot

Scania CV AB

meddelar

DOMSTOLEN (tredje avdelningen),

sammansatt av avdelningsordföranden K. Jürimäe samt domarna M. Safjan, N. Piçarra (referent), N. Jääskinen, och M. Gavalec,

generaladvokat: M. Campos Sánchez-Bordona,

justitiesekreterare: A. Calot Escobar,

efter det skriftliga förfarandet,

med beaktande av de yttranden som avgetts av:

– Gesamtverband Autoteile-Handel eV, genom E. Macher, M. Sacré och P. Schmitz, Rechtsanwälte,

* Rättegångsspråk: tyska.

- Scania CV AB, genom F. Hübener, B. Lutz och D. Wendel, Rechtsanwälte,
- Europeiska kommissionen, genom A. Bouchagiar, M. Huttunen och M. Noll-Ehlers, samtliga i egenskap av ombud,

och efter att den 4 maj 2023 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,
följande

Dom

- 1 Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av artikel 61.1 och 61.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/858 av den 30 maj 2018 om godkännande av och marknadskontroll över motorfordon och släpfordon till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon, om ändring av förordningarna (EG) nr 715/2007 och (EG) nr 595/2009 samt om upphävande av direktiv 2007/46/EG (EUT L 151, 2018, s. 1) och artikel 6.1 c Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 2016, s. 1) (nedan kallad dataskyddsförordningen).
- 2 Begäran har framställts i ett mål mellan Gesamtverband Autoteile-Handel eV (nedan kallad Gesamtverband), en tysk branschorganisation för grossisthandel med bildelar, och Scania CV AB (nedan kallat Scania), en svensk fordonstillverkare. Målet rör Scantias tillhandahållande av information från systemet för omborddiagnos (OBD) samt information om reparation och underhåll av fordon.

Tillämpliga bestämmelser

Förordning 2018/858

- 3 I skälen 50, 52 och 62 i förordning 2018/858 anges följande:
 - ”(50) För att förbättra den inre marknadens funktion, särskilt när det gäller fri rörlighet för varor, etableringsfrihet och frihet att tillhandahålla tjänster, krävs obegränsad tillgång till information om reparation och underhåll av fordonen genom ett standardiserat format för att få fram teknisk information, samt en effektiv konkurrens på marknaden för tjänster som avser information om reparation och underhåll av fordon. ...
 - ...
 - (52) För att säkerställa effektiv konkurrens på marknaden för informationstjänster rörande reparation och underhåll av fordon och för att klargöra att den berörda informationen också omfattar information som måste lämnas till andra oberoende aktörer än verkstäder i syfte att säkerställa att den oberoende marknaden för reparation och underhåll av fordon som helhet kan konkurrera med auktoriserade återförsäljare, oberoende av huruvida

fordonstillverkaren lämnar sådan information till auktoriserade återförsäljare ... krävs det närmare uppgifter när det gäller vilken information som ska lämnas i syfte att ge tillgång till information om reparation och underhåll av fordon.

...

(62) När åtgärderna i den här förordningen medför behandling av personuppgifter, bör behandlingen ske i enlighet med [den allmänna dataskyddsförordningen].”

4 Artikel 3 leden 40, 45, 48 och 49 i förordning 2018/858 har följande lydelse:

”I denna förordning och i de regleringsakter som förtecknas i bilaga II, om inte annat föreskrivs i dessa, avses med

...

40. *tillverkare*: en fysisk eller juridisk person som är ansvarig för alla aspekter av typgodkännandet av fordon, system, komponenter eller separata tekniska enheter eller enskilda fordonsgodkännande eller godkännande av delar och utrustning, för säkerställande av produktionsöverensstämmelse och marknadskontrollfrågor med avseende på fordonet, systemet, komponenten, den separata tekniska enheten, delen eller utrustningen, oavsett om personen är eller inte är direkt involverad i alla steg i konstruktionen och tillverkningen av fordon, system, komponenter eller separata tekniska enheter.

...

45. *oberoende aktör*: en fysisk eller juridisk person, annan än auktoriserad återförsäljare eller verkstad, som direkt eller indirekt är delaktiga i reparation och underhåll av fordon, samt inbegripet verkstäder, tillverkare eller återförsäljare av utrustning för reparation, verktyg eller reservdelar, och även utgivare av teknisk information, bilklubbar, vägassistansaktörer, aktörer som erbjuder inspektions- och provningstjänster, aktörer som erbjuder utbildning för installatörer och tillverkare av och verkstäder för utrustning för fordon som drivs med alternativa bränslen; det inbegriper även auktoriserade verkstäder, återförsäljare och distributörer inom en särskild fordonstillverkares distributionssystem, i den mån de tillhandahåller reparations- och underhållstjänster för fordon med avseende på vilka de inte ingår i fordonstillverkarens distributionssystem.

...

48. *information om reparation och underhåll av fordon*: all information, inklusive alla senare ändringar av och tillägg därtill, som krävs för diagnos, underhåll och kontroll av ett fordon, förberedelse av det inför trafiksäkerhetsprovning, reparation, omprogrammering eller ominstallation av ett fordon eller som krävs för fjärrdiagnostiskt stöd till ett fordon eller för montering av delar och utrustning på ett fordon, och som tillverkarna tillhandahåller sina auktoriserade partner, återförsäljare och verkstäder, eller som tillverkarna använder i syfte att utföra reparationer och underhåll.

49. ... *OBD-information*: information som genereras av ett system som finns ombord på ett fordon eller kopplat till en motor som kan upptäcka driftsstörningar och, i tillämpliga fall, kan signalera dem genom ett larmsystem, kan identifiera det sannolika felstället med hjälp av information som lagrats i ett datorminne och kan kommunicera denna information till utrustning utanför fordonet.”

5 I artikel 61 i denna förordning, med rubriken ”Tillverkarnas skyldigheter att ge tillgång till OBD-information och information om reparation och underhåll av fordon”, föreskrivs följande:

”1. Tillverkarna ska ge oberoende aktörer obegränsad, standardiserad och icke-diskriminerande tillgång till OBD-information, diagnosutrustning och annan utrustning samt verktyg, inbegripet fullständiga referenser till, och tillgängliga nedladdningar av, tillämplig programvara, och information om reparation och underhåll av fordon. Informationen ska presenteras på ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset. ...

...

2. Till dess att kommissionen har antagit en relevant standard genom arbetet vid Europeiska standardiseringskommittén (CEN) eller ett jämförbart standardiseringsorgan ska OBD-information och information om reparation och underhåll av fordon presenteras på ett lättillgängligt sätt som kan behandlas med rimlig ansträngning av oberoende aktörer.

OBD-information och information om reparation och underhåll av fordon ska tillhandahållas på tillverkarnas webbplatser i ett standardiserat format, eller om detta inte är möjligt på grund av informationens art i något annat lämpligt format. När det gäller andra oberoende aktörer än verkstäder ska informationen även presenteras i ett maskinläsbart format som kan behandlas elektroniskt med allmänt tillgängliga informationstekniska verktyg och programvaror, och som gör det möjligt för oberoende aktörer att utföra sina uppgifter inom ramen för sin affärsverksamhet i leveranskedjan på eftermarknaden.

...

4. Närmare tekniska föreskrifter om krav på tillgång till OBD-information och information om reparation och underhåll av fordon, särskilt tekniska specifikationer för hur OBD-information och information om reparation och underhåll av fordon ska tillhandahållas, föreskrivs i bilaga X.

...”

6 Enligt punkt 2.5.1 i bilaga X till förordningen, med rubriken ”Tillgång till OBD-information och information om reparation och underhåll av fordonet” ska denna information omfatta ”[o]tvetydig identifiering av det fordon, det system, den komponent eller den separata tekniska enhet som tillverkaren är ansvarig för”.

7 I punkt 6.1 tredje och fjärde styckena i denna bilaga anges följande:

”Information om alla delar av fordonet, enligt identifiering genom [fordonsidentifieringsnummer (VIN)] och eventuella ytterligare kriterier, t.ex. hjulbas, motorstyrka, utförande eller tillbehör, som monterats av tillverkaren och som kan ersättas av reservdelar som tillverkaren tillhandahåller sina

auktoriserade återförsäljare och verkstäder eller tredje part genom en hänvisning till originaldelarnas nummer, ska finnas tillgänglig, i form av maskinläsbara dataset som kan behandlas elektroniskt, i en databas som ska vara lättåtkomlig för oberoende aktörer.

Denna databas ska innehålla VIN, originaldelarnas nummer, originaldelarnas namn, giltighetsuppgifter (datum för giltighetens början och slut), monteringsuppgifter och, i tillämpliga fall, strukturegenskaper.”

Förordning (EU) nr 19/2011

- 8 Kommissionens förordning (EU) nr 19/2011 av den 11 januari 2011 om krav för typgodkännande av tillverkarens föreskrivna skylt och för fordonsidentifieringsnummer till motorfordon och deras släpvagnar samt om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon och deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem (EUT L 8, 2011, s. 1) upphävdes med verkan från och med den 5 juli 2022, men är fortfarande tidsmässigt tillämplig (*ratione temporis*) på omständigheterna i det nationella målet. I artikel 2 led 2 i denna förordning föreskrevs följande:

”I denna förordning gäller följande definitioner:

...

2. *fordonsidentifieringsnummer (VIN)*: den alfanumeriska kod som tilldelats ett fordon av tillverkaren i syfte att ombesörja korrekt identifiering av alla fordon.”

- 9 Bilaga I till förordning 19/2011, med rubriken ”Tekniska krav”, innehöll en del B, i vilken det i punkt 1.2 föreskrevs att ”[VIN] ska vara unikt och otvetydigt kunna knytas till ett visst fordon”.

Dataskyddsförordningen

- 10 I artikel 2 i dataskyddsförordningen, med rubriken ”Materiellt tillämpningsområde”, föreskrivs följande i punkt 1:

”Denna förordning ska tillämpas på sådan behandling av personuppgifter som helt eller delvis företas på automatisk väg samt på annan behandling än automatisk av personuppgifter som ingår i eller kommer att ingå i ett register.”

- 11 I artikel 4 i dataskyddsförordningen föreskrivs följande:

”I denna förordning avses med

- 1) *personuppgifter*: varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person ... varvid en identifierbar fysisk person är en person som direkt eller indirekt kan identifieras särskilt med hänvisning till en identifierare som ett namn, ett identifikationsnummer, en lokaliseringssuppgift eller onlineidentifikatorer eller en eller flera faktorer som är specifika för den fysiska personens fysiska, fysiologiska, genetiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller sociala identitet,

2) *behandling*: en åtgärd eller kombination av åtgärder beträffande personuppgifter eller uppsättningar av personuppgifter, oberoende av om de utförs automatiserat eller ej, såsom insamling, registrering, organisering, strukturering, lagring, bearbetning eller ändring, framtagning, läsning, användning, utlämning genom överföring, spridning eller tillhandahållande på annat sätt, justering eller sammanförande, begränsning, radering eller förstöring,

...

7) *personuppgiftsansvarig*: en fysisk eller juridisk person, offentlig myndighet, institution eller annat organ som ensamt eller tillsammans med andra bestämmer ändamålen och medlen för behandlingen av personuppgifter;

...”

12 I artikel 6 i förordningen, med rubriken ”Laglig behandling av personuppgifter”, föreskrivs följande:

”1. Behandling är endast laglig om och i den mån som åtminstone ett av följande villkor är uppfyllt:

...

c) Behandlingen är nödvändig för att fullgöra en rättslig förpliktelse som åvilar den personuppgiftsansvarige.

...

3. Den grund för behandlingen som avses i punkt 1 c och e ska fastställas i enlighet med

a) unionsrätten, eller

b) en medlemsstats nationella rätt som den personuppgiftsansvarige omfattas av.

Syftet med behandlingen ska fastställas i den rättsliga grunden ... Unionsrätten eller medlemsstaternas nationella rätt ska uppfylla ett mål av allmänt intresse och vara proportionell mot det legitima mål som eftersträvas.

...”

Direktiv 1999/37

13 I punkt II.5 i bilaga I till Rådets direktiv 1999/37/EG av den 29 april 1999 om registreringsbevis för fordon (EGT L 138, 1999, s. 57), i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2003/127/EG av den 23 december 2003 (EUT L 10, 2004, s. 29), anges att registreringsbeviset för ett fordon ska innehålla VIN, namn och adress för innehavaren av registreringsbeviset, vilka ska föregås av motsvarande harmoniserade gemenskapskoder E respektive C.

- 14 Enligt punkterna II.5 och II.6 i denna bilaga kan en fysisk person i registreringsbeviset anges som ägare till fordonet (koderna C.2 och C.4) eller som en person som får bruka fordonet i annan rättslig egenskap än ägare (kod C.3).

Direktiv (EU) 2019/1024

- 15 Skäl 35 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2019/1024 av den 20 juni 2019 om öppna data och vidareutnyttjande av information från den offentliga sektorn (EUT L 172, 2019, s. 56) har följande lydelse:

”En handling bör anses vara i maskinläsbart format om den är i ett filformat som är strukturerat på ett sådant sätt att tillämpningsprogramvara enkelt kan identifiera, känna igen och extrahera specifika uppgifter i den. ...”

Målet vid den nationella domstolen och tolkningsfrågorna

- 16 Scania, som är en av de största lastbilstillverkarna i Europa och en ”tillverkare” i den mening som avses i artikel 3.40 i förordning 2018/858, ger oberoende aktörer manuell tillgång till information om fordon, reparation och underhåll av dessa fordon samt om OBD-systemet via en webbplats. På denna webbplats är det möjligt att göra sökningar antingen genom allmän information om fordon, såsom modell, motor eller tillverkningsår, eller på ett visst fordon, genom att de sju sista siffrorna av fordonets VIN anges. Resultaten av dessa sökningar kan endast skrivas ut eller sparas i datorn som en PDF-fil, vilket utesluter automatisk behandling av data. Sökresultaten gällande information om reservdelar kan sparas som en XML-fil.
- 17 Det framgår av beslutet om hänskjutande att Scania inte ger oberoende aktörer tillgång till VIN. Det är endast reparatörer som har tillgång till dessa uppgifter med hjälp av registreringsbevis eller uppgifter som finns på chassit av det fordon vars underhåll eller reparation kunden har efterfrågat.
- 18 Gesamtverband står, tillsammans med sina medlemmar, för 80 procent av omsättningen inom den oberoende handeln med bildelar i Tyskland. Eftersom Gesamtverband ansåg att den tillgång till information som Scania medgett inte uppfyllde kraven i artikel 61.1 och 61.2 i förordning 2018/858 yrkade företaget att den hänskjutande domstolen, Landgericht Köln (Regionala domstolen i Köln, Tyskland), skulle förplikta Scania att ge andra oberoende aktörer än de reparatörer som avses i artikel 3.45 i förordningen tillgång till information om reparation och underhåll av fordon, i den mening som avses i artikel 3 led 48 i förordningen, via ett databasgränssnitt, som skulle göra det möjligt att göra automatiska sökningar och ladda ned resultaten i form av dataset för elektronisk användning.
- 19 Den hänskjutande domstolen anser att utgången i det nationella målet beror på tolkningen av artikel 61.1 och 61.2 i förordning 2018/858. Nämda domstol vill för det första få klarhet i huruvida den skyldighet som föreskrivs i artikel 61.1 för fordonstillverkarna att presentera informationen på ”ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset” gäller all information om reparation och underhåll av fordon, i den mening som avses i artikel 3.48 i förordningen, eller endast den information om reservdelar som avses i punkt 6.1 tredje stycket i bilaga X till nämnda förordning, till vilken det hänvisas i artikel 61.4 i samma förordning.

- 20 För det andra har den hänskjutande domstolen påpekat att även om fordonstillverkaren enligt artikel 61.1 och 61.2 i förordning 2018/858 inte uttryckligen åläggs att upprätta ett databasgränssnitt, innebär denna bestämmelse emellertid att informationen måste presenteras på ett "lättillgängligt" sätt. Enligt nämnda domstol kan detta krav inte anses vara uppfyllt genom manuell tillgång, som den anser vara ett betungande sätt.
- 21 För det tredje vill den hänskjutande domstolen få klarhet i huruvida artikel 61.1 och 61.2 i förordning 2018/858 ska tolkas så, att fordonstillverkaren tillåts att begränsa tillgången till information om reparation och underhåll av fordon till riktade sökningar via VIN, utan att för den skull ge oberoende aktörer tillgång till en aktuell förteckning över samtliga VIN i sina fordon.
- 22 För det fjärde har den hänskjutande domstolen påpekat att artikel 61.1 i förordning 2018/858 inte innebär att filformatet kan behandlas direkt elektroniskt, utan ett mellanliggande steg, såsom omvandling till ett annat filformat, i den mån oberoende aktörer enligt denna bestämmelse ska tillhandahålla den information som anges i den bestämmelsen i form av "maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset". Den hänskjutande domstolen tvivlar emellertid på att tabeller och texter i en PDF-fil kan anses uppfylla kraven i direktiv 2019/1024. I skäl 35 i detta direktiv anges att en handling bör anses vara i maskinläsbart format om den är i ett filformat som är strukturerat på ett sådant sätt att tillämpningsprogramvara enkelt kan identifiera, känna igen och extrahera specifika uppgifter i den.
- 23 För det femte vill den hänskjutande domstolen - samtidigt som den anser att VIN i allmänhet inte utgör en personuppgift - få klarhet i huruvida artikel 61 i förordning 2018/858 ska tolkas så, att den ålägger fordonstillverkarna en rättslig förpliktelse att behandla uppgifter i den mening som avses i artikel 6.1 c i dataskyddsförordningen.
- 24 Mot denna bakgrund beslutade Landgericht Köln (Regiondomstolen i Köln, Tyskland) att vilandeförklara målet och hänskjuta följande tolkningsfråga till EU-domstolen:
- "1) Omfattar bestämmelsen i artikel 61.1 andra meningen i förordning 2018/858 ... all information om reparation och underhåll av fordon i den mening som avses i artikel 3 punkt 48 i förordningen eller avser bestämmelsen endast så kallad information om reservdelar ... enligt bilaga X, punkt 6.1 i förordningen?
- 2) Ska artikel 61.1 andra meningen [och 61.2 andra stycket i förordning 2018/858] tolkas så, att fordonstillverkaren endast kan uppfylla de skyldigheter som följer av nämnda bestämmelse genom att
- a) göra informationen tillgänglig över internet med en möjlighet att göra datoriserade sökningar via ett databasgränssnitt och därefter ladda ned resultaten, eller är det tillräckligt att tillverkaren endast gör det möjligt för en mänsklig användare vid en bildskärm att manuellt söka efter informationen på en webbplats och samtidigt begränsar resultatet av en sådan sökning till det synliga innehållet på en skärmsida
- och
- b) göra det möjligt att söka efter all information i databasen som är kopplad till tillverkarens [VIN], vilken tillhandahålls av tillverkaren i en separat förteckning, och oberoende av detta
- även möjliggöra sökning på grundval av andra kriterier för identifikation av fordon enligt punkt 6.1 tredje stycket i bilaga X till förordningen, och

- även möjliggöra sökning på grundval av andra begrepp som tillverkaren använder för kategorier (exempelvis kategorier av komponenter, reservdelar, reparations- och underhållsinstruktioner och tekniska illustrationer)

och andra databasposter, oavsett hur de är länkade till varandra

eller är det tillräckligt att tillverkaren tillhandahåller en sökfunktion som endast tillåter enstaka sökningar på VIN avseende ett enskilt, konkret fordon, utan att samtidigt tillhandahålla en uppdaterad förteckning över alla VIN för sina fordon?

och

- c) tillhandahålla dessa dataset i ett filformat som i enlighet med bestämmelserna möjliggör direkt elektronisk (vidare)behandling av de dataset som filerna innehåller och samtidigt tillhandahålla beskrivningen av det aktuella datasetet (när det gäller text och tabeller) eller är det tillräckligt att det finns en möjlighet att spara skärmbilden i ett valfritt konventionellt filformat, exempelvis som en PDF-fil?
- 3) Utgör artikel 61.1 i förordning 2018/858 en rättslig förpliktelse i den mening som avses i artikel 6.1 c i dataskyddsförordningen för fordonstillverkaren, vilken motiverar att VIN eller information som är kopplad till VIN lämnas ut till oberoende aktörer i egenskap av andra personuppgiftsansvariga den mening som avses i artikel 4 punkt 7 i den allmänna dataskyddsförordningen?”

Prövning av tolkningsfrågorna

Den första frågan

- 25 Den hänskjutande domstolen har ställt den första frågan för att få klarhet i huruvida artikel 61.1 andra meningen i förordning 2018/858 ska tolkas så, att den skyldighet att presentera den information som avses i denna punkt på ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset, omfattar all ”information om reparation och underhåll av fordon”, i den mening som avses i artikel 3 led 48 i förordningen, eller endast den information om reservdelar som avses i punkt 6.1 i bilaga X till förordningen.
- 26 Enligt artikel 61.1 första meningen i förordning 2018/858 ska fordonstillverkarna ge oberoende aktörer obegränsad, standardiserad och icke-diskriminerande tillgång bland annat till ”information om reparation och underhåll av fordon” i den mening som avses i artikel 3 led 48 i förordningen. Enligt artikel 61.1 andra meningen i förordningen ska all sådan information presenteras på ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset.
- 27 Det framgår således av själva ordalydelsen i sistnämnda bestämmelse att den skyldighet som föreskrivs däri avser samma information som anges i artikel 61.1 första meningen i förordningen, det vill säga bland annat information om reparation och underhåll av fordon.
- 28 I artikel 61.4 i förordning 2018/858 anges visserligen att ”[n]ärmare tekniska föreskrifter om krav på tillgång till ... information om reparation och underhåll av fordon, särskilt tekniska specifikationer för hur ... information om reparation och underhåll av fordon ska tillhandahållas, föreskrivs i bilaga X”. Punkt 6.1 tredje stycket i denna bilaga avser vidare endast information om fordonsdelar som kan ersättas av reservdelar. Den sistnämnda bestämmelsen reglerar emellertid

inte i sig omfattningen av tillgången till information om reparation och underhåll av fordon. Denna information kan således inte enligt denna bestämmelse begränsas till att endast omfatta reservdelar.

- 29 Av ovanstående överväganden följer att den första frågan ska besvaras enligt följande. Artikel 61.1 andra meningen i förordning 2018/858 ska tolkas så, att den skyldighet att presentera den information som avses i denna punkt på ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset, omfattar all ”information om reparation och underhåll av fordon”, i den mening som avses i artikel 3 led 48 i förordningen, och inte endast den information om reservdelar som avses i punkt 6.1 i bilaga X till förordningen.

Den andra frågan

- 30 Den hänskjutande domstolen har ställt den andra frågan för att få klarhet i huruvida artikel 61.1 andra meningen och 61.2 andra stycket i förordning 2018/858 ska tolkas så, att fordonstillverkarna åläggs en skyldighet att, för det första, göra information om reparation och underhåll av fordon tillgänglig via ett databasgränssnitt som gör det möjligt att göra automatiserade sökningar med nedladdning av resultat, för det andra, upprätta en databas som gör det möjligt att söka inte bara genom VIN utan även via ytterligare sökvägar och, för det tredje, göra dessa uppgifter tillgängliga för oberoende aktörer i filer vars format kan användas för direkt elektronisk behandling av de dataset som finns i dessa filer.
- 31 För det första ska fordonstillverkarna enligt artikel 61.1 i förordning 2018/858, såsom det har erinrats om i punkt 26 ovan, ge oberoende aktörer obegränsad, standardiserad och icke-diskriminerande tillgång till bland annat information om reparation och underhåll av fordon. Fordonstillverkarna ska vidare presentera denna information på ”ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset”.
- 32 Enligt artikel 61.2 andra stycket första meningen ska tillverkarna på sina webbplatser tillhandahålla information om reparation och underhåll av fordon i ett standardiserat format, eller om detta inte är möjligt på grund av informationens art i något annat lämpligt format. I artikel 61.2 andra stycket andra meningen i nämnda förordning preciseras att när det gäller andra oberoende aktörer än verkstäder ska fordonstillverkarna presentera informationen i ett maskinläsbart format som kan behandlas elektroniskt, med allmänt tillgängliga informationstekniska verktyg och programvaror, så att dessa aktörer kan utföra sina uppgifter inom ramen för sin affärsverksamhet i leveranskedjan på eftermarknaden (se, för ett liknande resonemang, dom av den 27 oktober 2022, ADPA och Gesamtverband Autoteile-Handel, C-390/21, EU:C:2022:837, punkt 28).
- 33 Till dess att kommissionen har antagit en relevant standard ska samma tillverkare enligt artikel 61.2 första stycket i förordning 2018/858 presentera informationen ”på ett lättillgängligt sätt”, så att den kan behandlas ”med rimlig ansträngning” av oberoende aktörer.
- 34 I artikel 61 i förordning 2018/858 föreskrivs emellertid inte någon skyldighet för fordonstillverkarna att skapa ett gränssnitt som kan användas för sökningar i dessa tillverkares databaser.
- 35 För det andra framgår det av punkt 6.1 tredje stycket i bilaga X till förordning 2018/858, till vilken det hänvisas i artikel 61.4 i denna förordning, att ”[i]nformation om alla delar av fordonet, enligt identifiering genom VIN och eventuella ytterligare kriterier, t.ex. hjulbas, motorstyrka, utförande

eller tillbehör, som monterats av tillverkaren och som kan ersättas av reservdelar som tillverkaren tillhandahåller sina auktoriserade återförsäljare och verkstäder eller tredje part genom en hänvisning till originaldelarnas nummer, ska finnas tillgänglig, i form av maskinläsbara dataset som kan behandlas elektroniskt, i en databas som ska vara lättåtkomlig för oberoende aktörer”.

- 36 Det följer av själva ordalydelsen i punkt 6.1 tredje stycket att, vad gäller information om delar som kan ersättas av reservdelar, är fordonstillverkarna skyldiga att upprätta en databas (se, för ett liknande resonemang, dom av den 19 september 2019, Gesamtverband Autoteile-Handel, C-527/18, EU:C:2019:762, punkt 32). I denna databas ska det vara möjligt att göra sökningar inte bara genom VIN utan även med hjälp av de ”ytterligare kriterier” som föreskrivs i denna bestämmelse.
- 37 Denna tolkning är förenlig med syftet att säkerställa en effektiv konkurrens på marknaden för tjänster som avser information om reparation och underhåll av fordon, såsom anges i skälen 50 och 52 i förordning 2018/858. I detta syfte måste oberoende aktörer, såsom utgivare av teknisk information och tillverkare av reservdelar, för att utföra sina uppgifter inom ramen för sin affärsverksamhet i leveranskedjan på eftermarknaden, kunna göra sökningar på alla de sätt som räknas upp i föregående punkt i förevarande dom.
- 38 För det tredje ska tillverkarnas skyldighet enligt artikel 61.1 i förordning 2018/858, att göra information om reparation och underhåll av fordon tillgänglig för oberoende aktörer i ett format som kan bli föremål för elektronisk behandling, göra det möjligt för dessa aktörer att ”få fram teknisk information” (se, för ett liknande resonemang, dom av den 27 oktober 2022, ADPA och Gesamtverband Autoteile-Handel, C-390/21, EU:C:2022:837, punkt 27).
- 39 Enligt skäl 35 i direktiv 2019/1024 ska en handling, för att kunna anses vara i maskinläsbart format, dessutom ha ”ett filformat som är strukturerat på ett sådant sätt att tillämpningsprogramvara enkelt kan identifiera, känna igen och extrahera specifika uppgifter i den”.
- 40 Det framgår emellertid av beslutet om hänskjutande att den tillgång till information som Scania medger endast kan användas för indirekt elektronisk behandling och förutsätter att aktörerna genomför mellanliggande steg för omvandling av filer som inte möjliggör automatiserad användning i ett format som är direkt behandlingsbart. Med förbehåll för den prövning som ankommer på den hänskjutande domstolen, kan en sådan tillgång inte anses vara förenlig med artikel 61.1 andra meningen och 61.2 andra stycket i förordning 2018/858.
- 41 Denna tolkning är förenlig med syftet att säkerställa en effektiv konkurrens på marknaden för tjänster som avser information om reparation och underhåll av fordon, såsom anges i skälen 50 och 52 i förordning 2018/858. För detta ändamål är det, såsom kommissionen har påpekat i sitt skriftliga yttrande, väsentligt att de oberoende aktörerna kan få fram teknisk information från formatet för den nödvändiga information som tillverkarna ger dem tillgång till och kan spara ned dessa uppgifter omedelbart efter det att de samlats in för vidareutnyttjande.
- 42 Av ovanstående överväganden följer att den andra frågan ska besvaras enligt följande. Artikel 61.1 andra meningen och 61.2 andra stycket i förordning 2018/858 ska tolkas så,
- att fordonstillverkarna, enligt denna bestämmelse, inte åläggs att göra information om reparation och underhåll av fordon tillgänglig via ett databasgränssnitt som möjliggör automatiserad sökning med nedladdning av resultat, men de åläggs att göra denna

information tillgänglig för oberoende aktörer i filer vars format kan användas för direkt elektronisk behandling av dataset i dessa filer, och

- att fordonstillverkarna, enligt denna bestämmelse, jämförd med artikel 61.4 i förordningen och punkt 6.1 tredje stycket i bilaga X till förordningen, ska upprätta en databas som gör det möjligt att söka information om samtliga delar som fordonet är utrustat med, inte bara genom VIN utan även genom de ytterligare sökvägar som föreskrivs i sistnämnda bestämmelse.

Den tredje frågan

- 43 Den hänskjutande domstolen har ställt den tredje frågan för att få klarhet i huruvida artikel 61.1 i förordning 2018/858 ska tolkas så, att en "rättslig förpliktelse", i den mening som avses i artikel 6.1 c i dataskyddsförordningen, därigenom åläggs fordonstillverkare att, i egenskap av "personuppgiftsansvariga" i den mening som avses i artikel 4 led 7 i förordningen, ge oberoende aktörer tillgång till VIN för de fordon som de tillverkar.
- 44 För att besvara denna fråga ska det först prövas huruvida VIN omfattas av begreppet personuppgifter i den mening som avses i artikel 4 led 1 i dataskyddsförordningen, i vilken detta begrepp definieras som "varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person".
- 45 Denna definition är tillämplig om de aktuella uppgifterna på grund av deras innehåll, syfte och verkan är knutna till en bestämd person (dom av den 8 december 2022, Inspektor v Inspektorata kam Visshia sadeben savet (Ändamålen med behandlingen av personuppgifter – Brottsutredning), C-180/21, EU:C:2022:967, punkt 70). För att avgöra om en person är direkt eller indirekt identifierbar, ska alla hjälpmedel beaktas, som i syfte att identifiera vederbörande rimligen kan komma att användas antingen av den personuppgiftsansvarige i den mening som avses i artikel 4 led 7 i dataskyddsförordningen eller av någon annan, utan att det för den skull krävs att en enda person innehar all information som gör det möjligt att identifiera personen (se, för ett liknande resonemang, dom av den 19 oktober 2016, Breyer, C-582/14, EU:C:2016:779, punkterna 42 och 43).
- 46 Såsom generaladvokaten har framfört i punkterna 34 och 39 i sitt förslag till avgörande blir en sådan uppgift som VIN – som i artikel 2.2 i förordning nr 19/2011 definieras som den alfanumeriska kod som tilldelats ett fordon av tillverkaren i syfte att ombesörja korrekt identifiering av alla fordon och som i sig saknar "personlig" karaktär – till en personuppgift för den som rimligen kan förfoga över medel som gör det möjligt att knyta uppgiften till en viss person.
- 47 Det framgår av punkt II.5 i bilaga I till direktiv 1999/37 att VIN ska anges i registreringsbeviset för ett fordon, tillsammans med namnet av och adressen till innehavaren av detta registreringsbevis. Enligt punkterna II.5 och II.6 i denna bilaga kan dessutom en fysisk person anges i registreringsbeviset som fordonets ägare eller som en person som får bruka fordonet i annan rättslig egenskap än ägare.
- 48 VIN utgör i detta avseende en personuppgift, i den mening som avses i artikel 4.1 i dataskyddsförordningen, om den fysiska person som anges i samma registreringsbevis. Den som har tillgång till registreringsbeviset skulle nämligen kunna förfoga över medel som gör det möjligt för vederbörande använda detta VIN för att identifiera ägaren till det fordon som beviset avser eller den person som får bruka fordonet i annan rättslig egenskap än ägare.

- 49 När oberoende aktörer rimligen kan förfoga över medel som gör det möjligt för dem att knyta ett VIN till en identifierad eller identifierbar fysisk person, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva, utgör detta VIN, såsom generaladvokaten har framhållit i punkterna 34 och 41 i sitt förslag till avgörande, en personuppgift för dem i den mening som avses i artikel 4 led 1 i dataskyddsförordningen samt, indirekt, för de fordonstillverkare som ställer det till förfogande, även om VIN inte i sig utgör en personuppgift för de sistnämnda och i synnerhet inte när det fordon som tilldelats detta VIN inte tillhör en fysisk person.
- 50 Om det framgår av den prövning som avses i föregående punkt att ett VIN ska betraktas som en personuppgift, omfattas det av dataskyddsförordningens tillämpningsområde enligt artikel 2.1 i förordningen och ska således bli föremål för en behandling som är förenlig med denna förordning.
- 51 Begreppet behandling definieras i artikel 4 led 2 i dataskyddsförordningen som en åtgärd eller kombination av åtgärder beträffande personuppgifter eller uppsättningar av personuppgifter, oberoende av om de utförs automatiserat eller ej, såsom utlämning genom överföring, spridning eller tillhandahållande på annat sätt. Detta begrepp omfattar således varje form av tillhandahållande av ett VIN från den "personuppgiftsansvarige", i den mening som avses i artikel 4 led 7 i dataskyddsförordningen, när detta VIN gör det möjligt att identifiera en fysisk person.
- 52 I artikel 6 i dataskyddsförordningen fastställs villkoren för laglig behandling av sådana uppgifter. Enligt artikel 6.1 c är behandlingen laglig om den är nödvändig för att fullgöra en rättslig förpliktelse som åvilar den personuppgiftsansvarige.
- 53 I artikel 6.3 i dataskyddsförordningen preciseras dessutom att grunden för behandlingen ska fastställas i enlighet med unionsrätten eller en medlemsstats nationella rätt som den personuppgiftsansvarige omfattas av och att syftet med behandlingen ska fastställas i den rättsliga grunden som ska svara mot ett mål av allmänt intresse samt vara proportionell i förhållande till det mål som eftersträvas.
- 54 Såsom anges i skäl 62 i förordning 2018/858 ska bestämmelserna om skydd av personuppgifter alltid tillämpas när åtgärderna i den här förordningen medför behandling av personuppgifter.
- 55 Det är mot bakgrund av ovan anförda överväganden som domstolen därefter ska pröva innehållet i och räckvidden av artikel 61.1 i förordning 2018/858.
- 56 Enligt denna bestämmelse åläggs, såsom redan har påpekats i punkterna 26 och 31 i förevarande dom, fordonstillverkarna främst att ge oberoende aktörer tillgång till bland annat information om reparation och underhåll av fordon. Denna information definieras i artikel 3 led 48 i förordningen som "all information, inklusive alla senare ändringar av och tillägg därtill, som krävs för diagnos, underhåll och kontroll av ett fordon, förberedelse av det inför trafiksäkerhetsprovning, reparation, omprogrammering eller ominstallation av ett fordon eller som krävs för fjärrdiagnostiskt stöd till ett fordon eller för montering av delar och utrustning på ett fordon, och som tillverkarna tillhandahåller sina auktoriserade partner, återförsäljare och verkstäder, eller som tillverkarna använder i syfte att utföra reparationer och underhåll".
- 57 I bilaga X till förordning 2018/858, till vilken det hänvisas i artikel 61.4 i förordningen, anges dessutom, i punkt 2.5.1, att information om reparation och underhåll av fordon ska omfatta "otvetydig identifiering av [fordonet]". Enligt punkt 6.1 fjärde stycket i denna bilaga ska VIN

dessutom finnas med i den databas som tillverkaren enligt denna punkt 6.1 tredje stycket är skyldig att upprätta för de delar som fordonet ursprungligen är utrustat med och som kan ersättas med reservdelar.

- 58 Dessa unionsrättsliga bestämmelser ålägger således fordonstillverkarna en "rättslig förpliktelse", i den mening som avses i artikel 6.1 c i dataskyddsförordningen, att göra bland annat VIN tillgängliga för oberoende aktörer. En sådan "rättslig förpliktelse" motsvarar det första villkoret för att behandlingen av personuppgifter ska vara laglig, vilket anges i punkt 52 i förevarande dom.
- 59 I artikel 61.1 i förordning 2018/858 anges därefter syftet med denna förpliktelse att behandla personuppgifter, nämligen att oberoende aktörer ska ges obegränsad, standardiserad och icke-diskriminerande tillgång till information bland annat om reparation och underhåll av fordon, i den mening som avses i artikel 3 led 48 i denna förordning. Tillverkarnas "rättsliga förpliktelse" att ge oberoende aktörer tillgång till VIN för sina fordon svarar således mot det mål som anges i skäl 52 i förordningen, nämligen att säkerställa effektiv konkurrens på marknaden för informationstjänster rörande reparation och underhåll av fordon.
- 60 Enligt skäl 50 i förordning 2018/858 är sådan konkurrens nödvändig för att förbättra den inre marknadens funktion, särskilt när det gäller fri rörlighet för varor, etableringsfrihet och frihet att tillhandahålla tjänster. Det mål som nämns i föregående punkt är följaktligen av allmänt intresse och således legitimt (se, analogt, dom av den 1 augusti 2022, Vyriausioji tarnybinės etikos komisija, C-184/20, EU:C:2022:601, punkt 75). Det andra villkoret för att behandling av personuppgifter ska vara laglig, vilket anges i punkt 53 i förevarande dom, är således uppfyllt.
- 61 Vad slutligen gäller det tredje villkoret för att behandling av personuppgifter ska vara laglig, vilket föreskrivs i artikel 6.3 i dataskyddsförordningen och enligt vilket behandlingen ska vara "proportionell mot det legitima mål som eftersträvas", räcker det att påpeka, i likhet med vad generaladvokaten har angett i punkt 52 fjärde strecksatsen i sitt förslag till avgörande, dels att det endast är vid sökningar genom VIN som alla uppgifter motsvarande ett särskilt fordon exakt kan identifieras, dels att det i handlingarna i målet inte hänvisas till något annat mindre ingripande identifieringssätt som samtidigt skulle vara lika effektivt som en sökning genom VIN och göra det möjligt att uppnå det mål av allmänt intresse som angetts i föregående punkt. Artikel 61.1 i förordning 2018/858 uppfyller således det tredje villkoret som avses i punkt 53 i förevarande dom.
- 62 Av ovanstående överväganden följer att den tredje frågan ska besvaras enligt följande. Artikel 61.1 i förordning 2018/858, jämförd med punkt 4 i denna artikel och punkt 6.1 i bilaga X till förordningen, ska tolkas så, att en "rättslig förpliktelse", i den mening som avses i artikel 6.1 c i dataskyddsförordningen, därigenom åläggs fordonstillverkare att, i egenskap av "personuppgiftsansvariga" i den mening som avses i artikel 4 led 7 i förordningen, ge oberoende aktörer tillgång till VIN för de fordon som de tillverkar.

Rättegångskostnader

- 63 Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i det nationella målet utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den hänskjutande domstolen att besluta om rättegångskostnaderna. De kostnader för att avge yttrande till domstolen som andra än nämnda parter har haft är inte ersättningsgilla.

Mot denna bakgrund beslutar domstolen (tredje avdelningen) följande:

- 1) Artikel 61.1 andra meningen i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/858 av den 30 maj 2018 om godkännande av och marknadskontroll över motorfordon och släpfordon till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon, om ändring av förordningarna (EG) nr 715/2007 och (EG) nr 595/2009 samt om upphävande av direktiv 2007/46/EG,

ska tolkas så,

att den skyldighet att presentera den information som avses i denna punkt på ett lättillgängligt sätt i form av maskinläsbara, elektroniskt behandlingsbara dataset, omfattar all ”information om reparation och underhåll av fordon”, i den mening som avses i artikel 3 led 48 i förordningen, och inte endast den information om reservdelar som avses i punkt 6.1 i bilaga X till förordningen.

- 2) Artikel 61.1 andra meningen och 61.2 andra stycket i förordning 2018/858

ska tolkas så,

- att fordonstillverkarna, enligt denna bestämmelse, inte åläggs att göra information om reparation och underhåll av fordon tillgänglig via ett databasgränssnitt som möjliggör automatiserad sökning med nedladdning av resultat, men de åläggs att göra denna information tillgänglig för oberoende aktörer i filer vars format kan användas för direkt elektronisk behandling av dataset i dessa filer, och
- att fordonstillverkarna, enligt denna bestämmelse, jämförd med artikel 61.4 i förordningen och punkt 6.1 tredje stycket i bilaga X till förordningen, ska upprätta en databas som gör det möjligt att söka information om samtliga delar som fordonet är utrustat med, inte bara genom fordonsidentifieringsnummer (VIN) utan även genom de ytterligare sökvägar som föreskrivs i sistnämnda bestämmelse.

- 3) Artikel 61.1 i förordning 2018/858, jämförd med punkt 4 i denna artikel och punkt 6.1 i bilaga X till förordningen,

ska tolkas så,

att en ”rättslig förpliktelse”, i den mening som avses i artikel 6.1 c i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning), därigenom åläggs fordonstillverkare att, i egenskap av ”personuppgiftsansvariga” i den mening som avses i artikel 4 led 7 i förordningen, ge oberoende aktörer tillgång till VIN för de fordon som de tillverkar.

Underskrifter